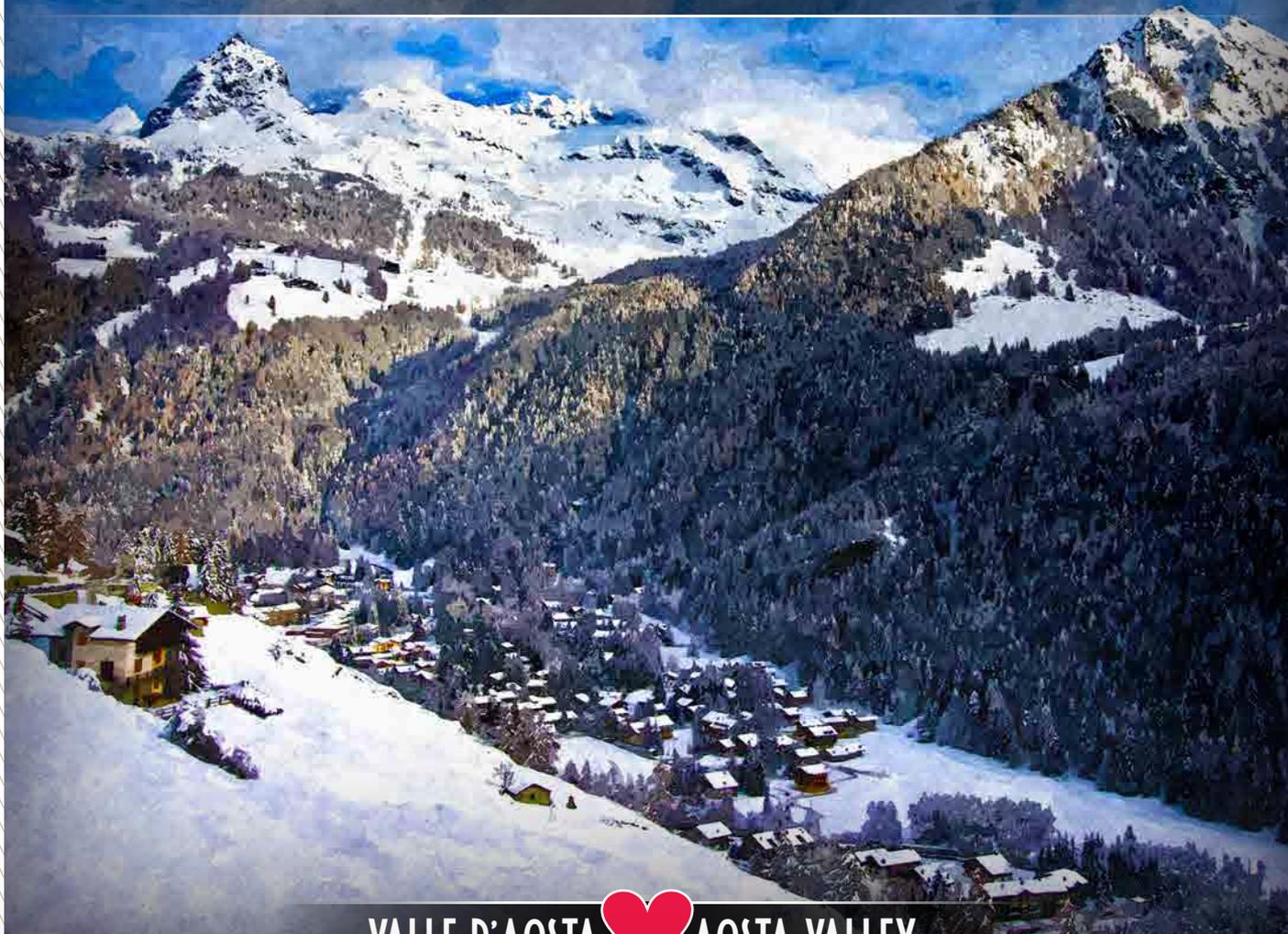




CHAMPOLUC

for you

LA TUA VACANZA DA SCIARE, GUSTARE, SOGGIORNARE, INCONTRARE E SCOPRIRE.
YOUR HOLIDAY TO SKI, TASTE, STAY, MEET AND DISCOVER.



VALLE D'AOSTA  AOSTA VALLEY



CHAMPOLUC E'... VIVERE TRA AMICI

CHAMPOLUC IS... LIVING AMONGST FRIENDS

Sei cercando una vacanza in montagna fatta su misura per te?
 Bene, hai trovato gli amici giusti che sapranno consigliarti per farti vivere la magia di soggiornare a Champoluc.
 È un'esperienza fantastica affacciarsi alla finestra e trovarsi circondato dalle montagne!
 La passeggiata comincia appena usciti di casa, le piste da sci sono a due passi, lo stare a tavola è un piacere che si prolunga e il divertimento lo puoi incontrare a tutte le ore!

Il sogno è svegliarsi e scoprire che è tutto vero!
 Siamo **Andrea, Ivan, Danila, Sandro, Kathrine** e **Giorgio**: un gruppo di amici, fratelli, fidanzati, i cui legami sono nati sui banchi di scuola, sulle piste da sci, ma sono anche il frutto di amori sbocciati tra queste montagne. Alcuni di noi sono nati qui, altri arrivano da più lontano: sono turisti che si sono innamorati della vita a Champoluc.
 Insieme siamo diventati una rete di amici inseparabili, condividiamo passioni comuni e abbiamo realizzato i nostri progetti intrecciandoli, diventando ambasciatori del territorio, perché tu possa amarli quanto noi!
 Da anni condividiamo la voglia di essere una squadra efficiente e competente, ognuno nel proprio campo, ma con un unico grande obiettivo: rendere indimenticabile la tua vacanza!
 Sapranno ascoltare le tue esigenze per soddisfarle e ti consiglieranno per realizzare le tue aspettative.
 Ti faranno scoprire le bellezze della Val d'Ayas, le tradizioni e le migliori ricette della cucina, affinché tu possa davvero sentirti uno di loro!

Perché ricordati: un soggiorno a Champoluc è... Vivere tra Amici!

Are you looking for an amazing mountain holiday tailor-made for you?
 Well, you've found the right place and friends who will advise you on the best and magical holiday experience in Champoluc.
It is the most amazing experience to look out the window and be surrounded by the mystical magic and breathtaking views of the Montarosa Mountains!
The adventure begins with a short walk to the mountains, where all your dreams really can come true!
Let us introduce ourselves we are Andrea, Ivan, Danila, Sandro, Kathrine and Giorgio: we have grown into a group of very close friends over the years via different paths: Andrea and Ivan studied together at collage, Giorgio and Ivan are brothers, Kathrine and Ivan are partners, Sandro and Giorgio met working together in Champoluc and Danila and Giorgio struck up a friendship through a passion for books. We are a mix between locals, some from further afield and former tourists who fell in love with life in Champoluc. Our friendships blossomed between these very mountains. Together we have become a network of inseparable friends who share common passions and are very enthusiastic ambassadors of Champoluc. For years we have all shared the desire to be an efficient team each skilled in their own field, but with one main goal: To make your holiday a unforgettable fantastic experience. We will listen to your needs and will always be ready to advise you so that you can realize all your expectations. You will discover the outstanding beauty of Val d'Ayas, our traditions and the best recipes from our kitchen, we will make you so welcome so you will really feel one of us!, because remember: Champoluc is... Living amongst friends!

SOMMARIO

SUMMARY

Lo sci a 360 gradi. <i>Ski at 360 degrees.</i>		4
Osteria il Balivo. Vivere di gusto. <i>Restaurant Osteria Il Balivo. Living on taste.</i>		6
L'Armadio della Nonna. <i>The grandmother's cupboard.</i>		8
Luoghi per incontrare. <i>Places to meet.</i>		10
4165 Brasserie du Breithorn. Un gustoso viaggio attraverso le Alpi. <i>A tasty trip through the Alps.</i>		12
Bella anche d'estate. <i>Also beautiful in summer.</i>		14
Les Coupoles Rooms and Apartments		16
Champoluc da sfogliare. <i>Champoluc for browsing.</i>		18
Champoluc Apartments. Piacere di accogliervi! <i>Champoluc Apartments. Pleased to host you!</i>		20



Photo: courtesy, Monterosa Ski



Photo: courtesy, Monterosa Ski



Photo: courtesy, Monterosa Ski

SCI A 360 GRADI

SKI AT 360 DEGREES

Salendo la Val d'Ayas, pittoresca vallata ai piedi del massiccio del Monte Rosa, si raggiunge Champoluc, dove finisce la strada e le montagne chiudono, con un abbraccio, lo sguardo del visitatore.

È un centro alpino vivo, con un comprensorio sciistico rinomato a livello internazionale, ideale punto di partenza per splendide escursioni a piedi o in mountain bike, in estate e in inverno, ma c'è di più e ti invitiamo a scoprirlo! Champoluc offre un'ampia gamma di divertimenti per tutti i gusti e tutte le età. Appena ci arrivi sei pronto a partire con gli sci ai piedi!

Di fianco alla telecabina che conduce alle piste del Crest, trovi il noleggio Tako (con servizio di deposito sci e scarponi) che ti fornirà un'attrezzatura da sci innovativa e preparata appositamente per te, con la possibilità di prenotarla anche online prima di partire per la tua vacanza.

Champoluc si trova nel vasto comprensorio del Monterosaski con 180 Km di piste dalle caratteristiche diverse per assicurarti sempre divertimento e panorami mozzafiato. Potrai scendere lungo le pendici del Monte Rosa, oppure raggiungere con gli sci la Valle di Gressoney, attraverso il colle della Bettaforca a 2.705 m e poi proseguire per Alagna/Valsesia attraverso il Passo dei Salati a 2.971 m. Per gli appassionati del freeride c'è l'imbarazzo della scelta, prima fra tutte la discesa dai 3.275 m di Punta Indren.

Per i piccoli sciatori il divertimento è garantito al Baby Snow Park e da una pista naturale per slittino e bob nei pressi del parco giochi.

I fondisti possono comodamente raggiungere le famose piste di Brusson. Con le racchette da neve si possono percorrere l'anello di Ferraro-Pian di Verra oppure il percorso Colle Vascoccia-Monte Facciabella. I veri appassionati del ghiaccio troveranno entusiasmante l'arrampicata al "Pissun di Mascognaz" a 1.630 m, oppure "Le Bilance" nell'alta valle di Cuneaz a 2.100 m.

LO SAPEVATE CHE...

Il **Monte Rosa** non deve il suo nome alle tinte rosa che colorano il massiccio all'alba e al tramonto, ma al latino rosia, attraverso il patois valdostano rouja, che significa ghiacciaio.



TAKO SKI RENTAL

Sei sicuro di avere ai piedi uno sci all'avanguardia, perfettamente preparato e su misura per te. Se vuoi vivere una vacanza comoda, senza dover girare troppo con gli sci in spalla, scegli Tako Ski Rental, proprio a fianco della telecabina che porta sulle piste di Champoluc. Trovi lo spazio ideale per provare i materiali con la garanzia di avere, grazie ad un ricambio quasi annuale, un prodotto sempre nuovo e revisionato ad ogni rientro dalle piste. La professionalità di Ivan e del suo staff saprà orientarti nella scelta del prodotto più adatto alle tue esigenze e capacità. Mettere ai piedi gli scarponi caldi sembra un sogno? E' invece realtà grazie al servizio di deposito garantito da Tako che ti permetterà di ritirare i tuoi scarponi asciutti e riscaldati ogni mattina, giusto un minuto prima di essere sulle piste!

Non perdere altro tempo, puoi prenotare anche online la tua attrezzatura.



Photo: courtesy, Monterosa Ski

Climbing the Val d'Ayas, a picturesque valley at the foot of the Monte Rosa massif, Champoluc is reached, where the road ends and the mountains close in an embrace. It is a lively alpine town with a world-renowned ski area, it is an ideal starting point for hiking and mountain biking, but there's more and we invite you to find out!

Champoluc offers a wide range of entertainment to suit all tastes and all ages. As soon as you get there you're ready to go with your skis!

Next to the cable car leading to the slopes of Crest, you will find the ski rental "Tako" (free deposit for skis and boots) we will provide you with innovative ski equipment prepared especially for you, with the option of ordering it online before you leave for your vacation.

Champoluc is located in the vast area of Monte Rosa ski with 180 km of ski runs with different characteristics, making it more fun and with breathtaking views. You can ski the slopes of Monte Rosa, or ski over to Gressoney Valley, across the mountain at 2705m Bettaforca then go on to Alagna/Valsesia through the Passo dei Salati to 2971m.

For fans of freeride there is plenty of choice, first of all the descent from Punta Indren at 3275 m.

For young skiers fun is guaranteed to Baby Snow Park and a natural toboggan run near the playground.

Cross-country skiers can easily reach the famous ski area of Brusson. With snowshoes you can take the ring Ferraro-Pian di Verra or the path Colle Vascoccia-Monte Facciabella.

The ice climbing fans will find exciting climbing the "Pissun Mascognaz" to 1630 m, or "Le Bilance" in the upper valley of Cuneaz to 2100 m.

DID YOU KNOW THAT...

The **Monte Rosa** does not owe its name to the pink hues that color the massive dawn and dusk, but from the Latin "Rosia" through the Aosta Valley's local dialect of Patois "Rouja" which means glacier.



Photo: courtesy, Monterosa Ski



Deposito sci e scarponi gratuito ai clienti di Champoluc Apartment per l'attrezzatura propria o noleggiata presso di noi.
Free ski and boots deposit for the guests of Champoluc Apartment for personal equipment and for that rented from Tako.

FREE

Our Tako Ski Rental is right next to the main cable car on the slopes of Champoluc. Here you will find the ideal place to hire our equipment with the guarantee of having up to date technology as we change our equipment almost yearly and we ensure quality is maintained and reviewed at each return from the slopes. The professionalism of Ivan and his staff will guide you in choosing the product that best suits your needs and abilities. To ski with warm boots what a dream!, no a reality thanks to the storage service guaranteed by Tako that will allow you to withdraw your boots dry and heated every morning, just a minute before being on the slopes!

Do not waste any time, you can also book online your equipment!



IVAN

TAKO SKI RENTAL

Route Ramey, 65 Champoluc 11020 Ayas (AO) ☎ +39 0125.307058

ON LINE BOOKING: WWW.SKIRENTALCHAMPOLUC.COM

OSTERIA IL BALIVO. VIVERE DI GUSTO

RESTAURANT OSTERIA IL BALIVO. LIVING IN TASTE



DA ASSAGGIARE... TO TASTE...

Millefoglie croccante con ragù di pezzata rossa ed erborinato.
 Tortelli di fassone al Pinot Noir.
 Scamone di agnello alla senape.
 Crème brûlée al pistacchio.
Crispy millefeuille with local beef and blue cheese sauce.
Tortelli stuffed with beef on red wine.
Rump of lamb with mustard.
Pistachio Crème Brûlée

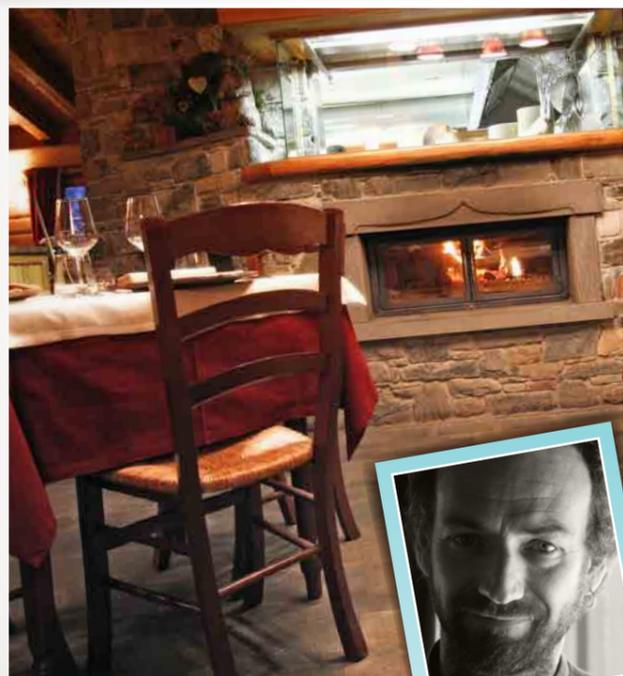


OSTERIA "IL BALIVO"

Route Ramey, 102 - Champoluc - 11020 Ayas (AO)
 A 30 mt dagli impianti del Crest.
Just 30 meters from the main cable car of Champoluc.

Prenotazioni / Reservations

+39 0125.308036
 Info: www.ilbalivo.com
balivo@tako.it



ANDREA

Di fronte alla telecabina di Champoluc, un tradizionale chalet di montagna incuriosisce lo sguardo attento. È L'Osteria Il Balivo, ristorante tipico, ma insolito. Superata la soglia vieni accolto dal profumo del legno e delle erbe di montagna, dal profumo del vino appena stappato che viene versato nel bicchiere, da una leggera atmosfera di festa. **È un quadro alpino dal tocco raffinato, l'ambiente che si apre in questo raccolto chalet montano.**

Il calore è avvolgente e si avverte la necessità di chiudersi il mondo alle spalle. Lo sguardo si perde da un angolo all'altro e si capisce di essere nel posto desiderato. Le candele sui tavoli, la scelta dei tessuti e delle decorazioni, perfettamente inserite tra il legno e la pietra, creano quell'aria magica che i nostri ospiti amano portar con sé, nei loro ricordi.

Il Balivo - figura che nel medioevo rappresentava il conte di Savoia in Valle d'Aosta - cura oggi la selezione delle eccellenze enogastronomiche del territorio. Il menù varia ed è studiato secondo le stagionalità. **La freschezza è garantita dallo staff che crea partendo dalle materie prime, attento alla genuinità dei prodotti locali.** La tradizione valdostana viene rivisitata dallo Chef Andrea per essere proposta in maniera attuale e mai banale. Nella carta dei vini si ritrova tutto il meglio della produzione italiana, con un'attenzione particolare alla viticoltura eroica di montagna. I vini valdostani selezionati sono il frutto di una scelta di fiducia, basata sulla conoscenza dei viticoltori e del loro lavoro, perché l'amicizia è un valore che ci piace condividere anche a tavola!

In front of the main cable car of Champoluc is our cosy mountain chalet restaurant. The Osteria Il Balivo is traditional but unusual. In the threshold you are greeted by the smell of wood and mountain herbs, the scent of the wine just opened which is poured into the glass, evoking a slight party atmosphere.

It is the picture of an alpine restaurant with a touch of refinement.

The warmth is welcoming and there is a desire to close the world behind you. The candles on the tables, the choice of fabrics and decorations, perfectly placed between the wood and stone, create that "magic air" that our guests love to take with them in their memories.

The Bailiff - figure in the Middle Ages was the Count of Savoy in Aosta Valley - in charge of the selection of excellent food and wine of the area. The menu varies and is designed according to seasonality.

Freshness is guaranteed by the staff creating from raw ingredients, sourcing genuine local products. *The tradition of the valley has been revisited by Chef Andrea and served with a modern twist. From the wine list you will find all the best of Italian production, with particular attention to the viticulture of Aosta Valley.*

*The wines selected are the result of a choice of trust, based on knowledge of growers and their work, because **friendship is a value that we like to share at the table!***



L'ARMADIO DELLA NONNA

THE GRANDMOTHER'S CUPBOARD



KATHRINE

Indimenticabile è la sensazione provata da bambini aprendo l'armadio della nonna. Sono i dettagli che vi hanno colpito, quel tocco di retrò che vi ha fatto sognare e il desiderio di toccare ogni cosa con mano è nato in voi.

Sono ancora queste sensazioni che prendono il cuore in questo negozio, perla rara dello shopping di montagna. Nell'Armadio della Nonna ci sono dettagli femminili e romantici, un caldo stile per gli ambienti alpini, un tocco rustico ma incredibilmente elegante, perché sono gli accessori a trasformare un'abitazione nella tua casa.

Tessuti di pregio e complementi d'arredo selezionati da Kathrine con attenzione e buongusto, combinati insieme per vestire la casa come avete sempre desiderato. Lei vi aiuterà a caratterizzare gli ambienti, consigliandovi sulle stoffe, confezionando tende, soffici cuscini e tanto altro, su misura per voi. Potrete

personalizzare i regali per i vostri amici e anche per voi, per coccolarvi un po', spaziando tra un vasto assortimento di tovaglie e coordinati cucina, piatti e bicchieri per preparare la tavola nelle occasioni più speciali. Raffinati coordinati letto e bagno, lampade originali, cornici in legno, candele profumate, decorazioni a forma di cuore e tanta oggettistica per tutta la casa.

All'Armadio della Nonna troverete sicuramente quel qualcosa in più che vi mancava.



"L'ARMADIO DELLA NONNA"

Complementi d'arredo e articoli regalo
Home accessories and gifts

Route Des Guides, 9 - Champoluc - 11020 Ayas (AO)

Info: ☎ +39 0125.308747

info@armadiodellanonna.com

www.armadiodellanonna.com

Unforgettable is the thrilling sensation experienced by children opening the cupboard of his/her grandmother. It's this feeling that takes heart in this romantic and warm shop. **"The Pearl of shopping in Champoluc,** here you will find a treasure trove of stylish alpine gifts, soft furnishings and accessories to transform any house into a loving home.

Kathrine can advise with interior design, helping you select the optimum fabrics for curtains, cushions and upholstery to furnish your home just as you have always dreamed of.

She will help you select the perfect gifts for your friends and for you to pamper yourself a little. You can choose from a wide range of quality tablecloths, napkins, cutlery, handmade plates, bowls and elegant glasses to set the table for the most special of occasions.

Browse through luxury ranges of bedroom and bathroom linen, rustic and modern lamps, fluffy pillows, wooden frames, prints, scented candles and a wide range of decorations in the shape of hearts.

In Grandma's cupboard you will surely find that special something and more!



IL GOLO

WINE & COCKTAIL BAR • GELATERIA



Route Des Guides, 7 - Champoluc - 11020 Ayas (AO)

Info: ☎ +39 0125.307131 • 📱 ilgolo.champoluc

DA NON PERDERE I migliori vini italiani, **Pisco Sour Cocktails**, gelati artigianali con frutta fresca (durante la stagione estiva).

DON'T MISS *The best italian wines, Pisco Sour Cocktail, homemade fresh fruit ice creams (during the summer season).*



UN PER

POSTO INCONTRARE

È un posto a Champoluc in cui tutti vanno se vogliono incontrare qualcuno, perché da lì tutti passano almeno una volta al giorno, anche solo per un drink veloce, un cono gelato o un saluto. **Darsi un appuntamento è facile, basta dire "ci vediamo al Golo!"**

Il Golosone è una gelateria di quelle dove si trova il gelato artigianale! Ivan che, in estate veste i panni del gelataio, dal 1989 prepara cremosi gelati per tutti i gusti.

Deliziate il palato fino alla fine: anche la cialda del cono viene preparata nel Laboratorio del Golosone! Ma il Golosone è anche il posto migliore per farsi nuovi amici, scambiare le proprie opinioni sull'innevamento delle piste, sui sentieri percorsi, sull'ultimo acquisto e per brindare insieme dopo

una lunga giornata passata all'aperto. E se è troppo presto per rientrare a casa, il team di Barman saprà consigliarti il cocktail migliore ad ogni ora. Fatti stupire dalla lista di proposte dei professionisti del bere bene!

La vera movida notturna di Champoluc si sposta al Pachamama.

Se avete programmato una vacanza all'insegna del divertimento, questo è il locale che soddisferà appieno le vostre esigenze di svago.

Ottima meta già dall'alterski, il Pachamama illumina le serate con atmosfere sonore suggestive, in cui ritmo e passione si spingono fino all'alba.

Danze sfrenate, tanti amici e un clima di festa riscaldano la notte e sanno proprio di vacanza perfetta!

Perché gli amici ti seguono sempre e puoi farci affidamento!



A PLACE TO MEET

Golo, is a place to go in Champoluc to catch up with friends or meet new friends over a few drinks after skiing to digest all the skiing tales of the day. Alternatively in summer after along hard days walking you can treat yourself to our delicious homemade ice cream which Ivan has been preparing since 1989.

Arranging a place to meet is easy, just say "see you at the Golo!" Go on treat yourself, you deserve it!

And if it's too early to go home, then the team will advise and serve the best cocktails in town until the small hours of the morning!

The real exciting nightlife of Champoluc moves on to "Pachamama". If you are planning a vacation full of fun, then this is the place for you.

Ideal to "let your hair down" and dance the night away!

4165 BRASSERIE DU BREITHORN

UN GUSTOSO VIAGGIO ATTRAVERSO LE ALPI

Ristorante e brasserie
Restaurant and brasserie
Route Ramey 27 - Champoluc - 11020 Ayas (AO)

Info: ☎ +39 0125.941031
f Brasserie-Du-Breithorn-Champoluc

A TASTY TRIP THROUGH THE ALPS



E' uno dei locali storici di Champoluc, si trova nella via principale, non molto distante dagli impianti di risalita.

Completamente ristrutturato nella primavera 2016, ha saputo mantenere il fascino della vecchia brasserie coniugandolo in un ambiente giovane e dinamico.

Il locale **vi accoglie in un ambiente montano, caldo e accogliente** ma anche molto spazioso, infatti, la cantina dei vini, quella per la stagionatura dei formaggi e dei salumi sono a vista, così come la modernissima cucina.

Il menu della Brasserie du Breithorn propone un **viaggio enogastronomico attraverso tutto l'arco alpino**, partendo dai prodotti tipici valdostani e passando a proposte della cucina alpina italiana, francese, svizzera e austriaca.

I vini italiani e stranieri sono accuratamente selezionati per soddisfare ogni esigenza.

Che sia per un aperitivo après ski o per una cena conviviale, questo è il posto giusto!



Brasserie du Breithorn is one of Champoluc historical place, set in the main road, so not far from ski lifts.

Completley restructured during spring 2016, it preserves the old brasserie charm combining it with a dynamic and young environment.

The place **welcome you in an alpine setting, warm and comfortable** but spacious too; in fact wine, cheese and cures meats cellars are in view, as the modern open-plan kitchen.

Foreign and Italian wines are carrefully selected to satisfy every tastes.

After ski aperitivo or a convivial dinner, this is the right place!





boccia la stagione estiva, il sole abbronzina e scalda, la natura è un'esplosione di profumi e colori. Le giornate si allungano e prolungano il tempo da dedicare alle attività all'aria aperta. **È l'occasione ideale per vivere una vacanza dinamica, ma anche rilassante, per il benessere del corpo e anche della mente.**

Fatevi condurre alla scoperta dei sentieri dalle Guide Escursionistiche e Naturalistiche valdostane, sulle tracce di quegli antichi percorsi dei pastori, che raggiungono i pascoli alpini ed i villaggi storici. Ci sono angoli suggestivi di cui innamorarvi, esperienze uniche da vivere e momenti irripetibili da cogliere all'istante. La cultura della montagna è innanzitutto rispetto per l'ambiente. Imparate a riconoscere le piante, i fiori, la fauna alpina e la storia del territorio per vivere una vacanza etica e responsabile. Fatevi consigliare!

Godetevi i meravigliosi panorami, il fresco relax alle pendici del Monte Rosa, prendetevi il tempo di un riposino sdraiati sull'erba. **La vacanza a Champoluc è bella ogni giorno della settimana: un programma quotidiano ricco di appuntamenti vi aspetta, all'insegna della natura e delle tradizioni!**

Seguite le Guide del Team "Sac à Dos", professionisti delle escursioni, del trekking ma anche organizzatori delle serate tematiche, degli aperitivi e delle manifestazioni che fanno risplendere le notti estive. La storia di questa Valle si legge anche nelle ricette delle nonne valdostane: gustose delizie tramandate nel tempo, qualche volta riproposte in chiave attuale, sempre partendo dalla qualità dei migliori prodotti della montagna, quelli a Km zero.

Un'invito ad assaggiare un pezzo di Valle d'Aosta insieme a tutti noi!

BELLA ANCHE D'ESTATE ALSO BEAUTIFUL IN SUMMER

Summer blooms, sun tans and warmth, nature is an explosion of scents and colours. The days get longer which prolong the time for outdoor activities. **It is the perfect opportunity to take an active holiday, relaxing but also beneficial for the well-being of the body and mind.**

Let this be the time to discover and explore the trails from the hiking guides and embrace the nature of Aosta Valley, follow in the footsteps of those ancient shepherd's paths that reach the alpine pastures and historic villages.

These are the secret treasures to fall in love with, the opportunity to live unique and unforgettable moments. The mountain culture is above all respect for the environment. Learn to recognize the plants, the flowers, the alpine fauna and history of the area for an ethical and responsible holiday.

Enjoy the amazing views, the fresh relaxing air on the slopes of Monte Rosa, take the time to take a nap lying on the grass.

A holiday in Champoluc is beautiful every day of the week: a daily program full of events awaits you, surrounded by nature and traditions!

Follow the Guide Team "Sac à Dos" professional trekking excursions, organised theme nights of drinks and the events that lighten up the summer evenings. The history of this valley can also be experienced in the recipes of grandmothers, tasty delights handed down over time, sourcing from the best quality mountain products.

We invite you to taste a piece of Aosta Valley with all of us!



"TREKKING MONTEROSA"

Info: ☎ +39 0125.307131
info@trekkingmonterosa.com
www.trekkingmonterosa.com



Trekking Monterosa nasce con l'ambiziosa intenzione di farvi vivere il massimo del divertimento a Champoluc, unendo all'ospitalità delle strutture del gruppo tanti appuntamenti all'insegna della natura e delle tradizioni, il tutto "all inclusive"! Dall'aperitivo a km zero del lunedì, alle tre giornate dedicate alle escursioni con le Guide Escursionistiche Naturalistiche, per non dimenticare le coinvolgenti serate a tema che si susseguiranno durante la vostra settimana a Champoluc.

Trekking Monterosa was founded with the ambitious plan to help you experience the best entertainment and trekking in Champoluc, we combine many events of nature and traditions in group expeditions, all are inclusive of an "Aperitivo km zero". We offer the three days a week dedicated to excursions with Hiking Guides and also exciting theme nights that are taking place during your stay in Champoluc.



Residence e appartamenti
 Residence and apartments
 Route Ramey 14 - Champoluc - 11020 Ayas (AO)
 Info: ☎ +39 0125.307741
 info@lescoupoles.com
 www.lescoupoles.com

ROOM AND APARTMENTS

LES COUPOLES

CAMERE E APPARTAMENTI

PISCINA, SAUNA E TENNIS

Nella via principale di Champoluc che dalla piazza centrale porta alla funivia si trova il Residence Les Coupoles. Sarà Mara ad accogliervi alla Reception. Qui oltre alle cinque diverse tipologie di appartamenti con ampi balconi affacciati sul giardino, ad un piccolo Chalet, agli ambienti caldi e accoglienti e alla professionalità, troverete anche qualcosa in più! Curiosi? Ogni mattina una prima colazione a buffet da sogno: una raccolta di prodotti locali km0 selezionati, genuini e artigianali, un buon caffè o cappuccino per iniziare al meglio la giornata. E per viziarvi: crostate, torte e biscotti preparati e sfornati ogni giorno da noi. Al pomeriggio, di ritorno da una giornata sulle nostre piste da sci oppure immersi nella natura dei nostri sentieri, vi aspetta una ricca merenda. Cosa c'è di meglio che bersi un tè caldo con biscotti davanti alla fiamma del caminetto? Ma non basta. Il relax continua nella zona benessere con sauna e piscina coperta; oppure con una pausa romantica nella Hot Tub esterna in mezzo alla neve, sorseggiando una flute di prosecco. La ciliegina sulla torta per rendere la vostra vacanza davvero indimenticabile! Durante l'estate invece potrete godervi l'ultimo raggio di sole nel nostro giardino attrezzato oppure utilizzare il nostro campo da tennis/calcetto. Oltre a questo, in ogni appartamento troverete la biancheria da camera, da bagno e gli accappatoi per il centro benessere, angolo cottura attrezzato con induzione e frigorifero, TV color e Wi-Fi. A vostra disposizione posteggio privato esterno, garage e deposito per i vostri sci e scarponi nel nostro noleggio Tako. E per la prenotazione? Basta una telefonata o un click perché sul nostro sito internet troverete prezzi e disponibilità per prenotare e sognare la vostra vacanza comodamente da casa vostra.



In the main street of Champoluc, which lead to the funicular railway from the central square, you can find Residence Les Coupoles. Will be Mara to host you in our Reception. Here you can find something more beyond the comfortable apartments with big balcony overlooking the garden, a little Chalet, the warm and cozy area and the courtesy and professionalism of the staff. Are you curious? Every morning a dream buffet breakfast welcomes you: you can find selected local products, genuine and artisan, a great Italian espresso or cappuccino to help you start the day. But there's more to coddle you: tart, pie and biscuits made and cooked by us. In the afternoon, after a great day on the slope or on the mountain path in summer season, a rich snack buffet is offered to our guests. What is better than sipping a good cup of tea in front of the warm hearth? But that is not enough. Your relax continues in our wellness area with indoor sauna and pool, or in a romantic break in our outdoor hot tub into the snow, sipping a glass of wine: the icing on the cake to make your holiday unforgettable! During summer, you can enjoy the last ray of sun in our big garden with furniture or you can play in the tennis/football field. In addition to this, in each apartment you will find bath towels, bed linens, bathrobe for wellness area, kitchenette with induction and fridge, TV color and Wi-Fi. At your disposal a private outdoor and indoor parking and a deposit for your private ski and boots in our ski rental-shop Tako. How to book it? A phone call or a click is enough because on our web site you will find availability and prices to book and dream easily your holiday from your home.

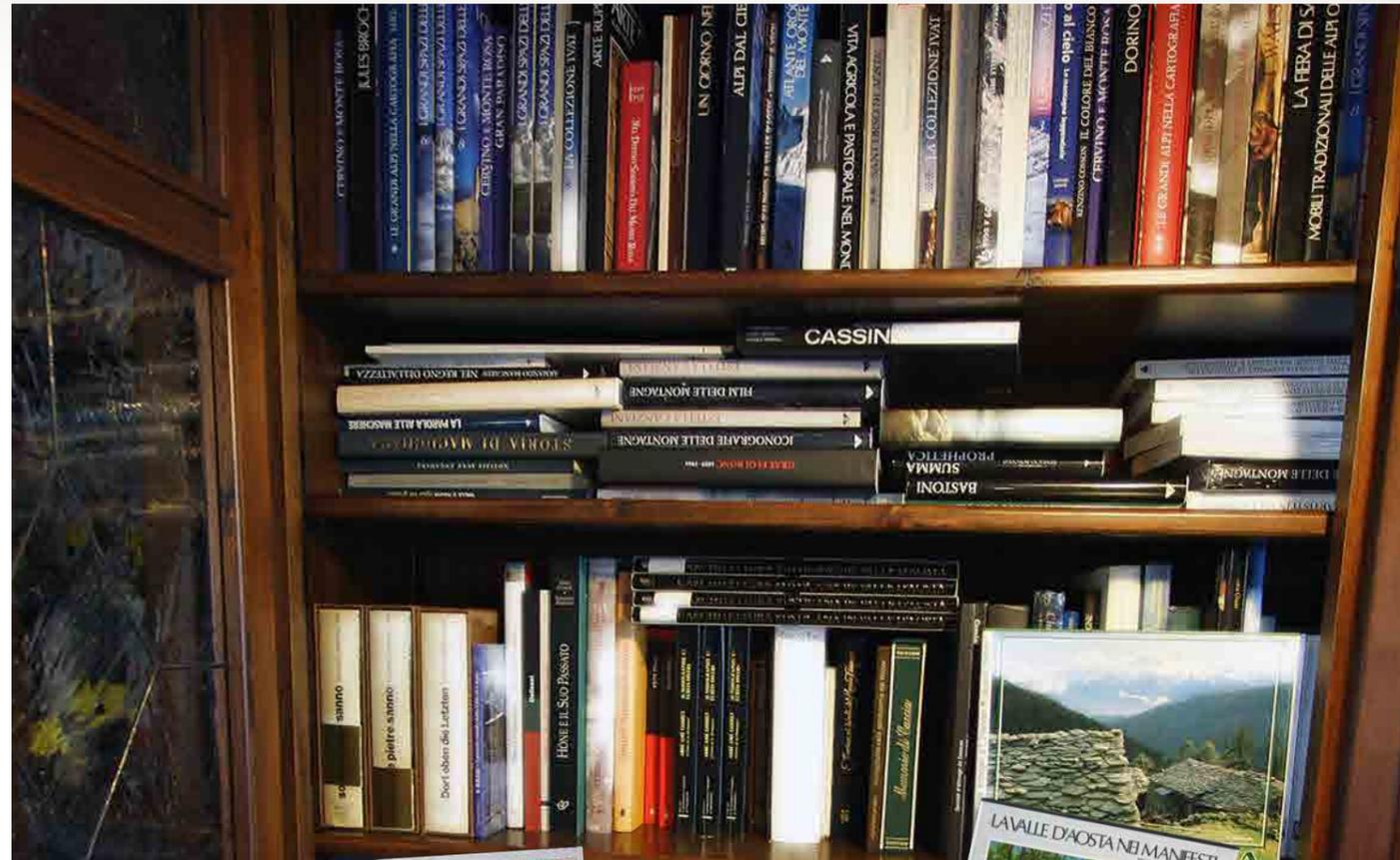


**SWIMMING POOL,
SAUNA AND TENNIS**





DANILA



CHAMPOLUC DA SFOGLIARE

CHAMPOLUC FOR BROWSING

La montagna custodisce la cultura del proprio territorio naturale. Per scoprire il fascino e capirne l'essenza è necessario documentarsi e imparare ad interpretarla.

La libreria di Danila è un luogo che trasmette la voce di queste valli, un bene prezioso che fornisce informazioni utili: illustra itinerari, sentieri, passeggiate, rifugi e bellezze naturali, della flora e della fauna. Racconta la storia delle cose e delle persone, delle tradizioni, dei modi di vivere e comunicare.

Uno spazio che è una vetrina, che richiama all'interno per essere osservato meglio, perché a Champoluc i luoghi si prestano ad essere vissuti concretamente.

Oltre alle ultime novità, ai grandi classici e ai libri per bambini, nell'intimità di questo luogo vi sorprenderanno i volumi specifici sul tema alpino, le guide tecniche, i manuali di cui, altrove, forse, non sareste nemmeno andati alla ricerca.

I testi esposti cambiano periodicamente così ogni volta che entrerete in libreria sarà come la prima volta... e se una cosa sarà rimasta nella stessa posizione in cui l'avevate già vista, vi farà subito sentire degli habitués.

La vacanza è un momento per rilassarsi e un libro è un immancabile compagno di viaggio che conserverà il profumo della gita fuori porta ogni volta che lo aprirete di nuovo.

Danila segue con garbo le esigenze di ciascuno in modo che chiunque entri, possa uscire con un sogno, da sfogliare per essere realizzato.

The mountain holds the culture of their natural territory. To discover its charm and understand the essence you need to read, study and learn to interpret it.

The library is one of the few libraries in the mountains that transmits the voice of these valleys.

A valuable asset that provides useful information: shows routes, paths and walks, shelters and natural beauty, flora and fauna. It tells the story of things and people, traditions, ways of living and communicating.

A space that is a showcase, which calls you inside to discover, because in Champoluc places lend themselves to be experienced in practice.

In addition to the latest news, the classics and children's books, the intimacy of this place will surprise you with specific volumes on Alpine technical guides, guides provided for elsewhere, perhaps, you would not have even gone in search for.

The books displayed are changed periodically so every time you go into the library will be like the first time... and if something is left in the same position in which you had already seen it, you will immediately feel like a regular.

Holidays are a time to relax and a book is an inevitable companion that will keep the scent of the trip every time you open it again.

Danila with 15 years experience carefully listens and advises on the needs of each individual, so that anyone who enters will come out with a dream to be read to be realized.

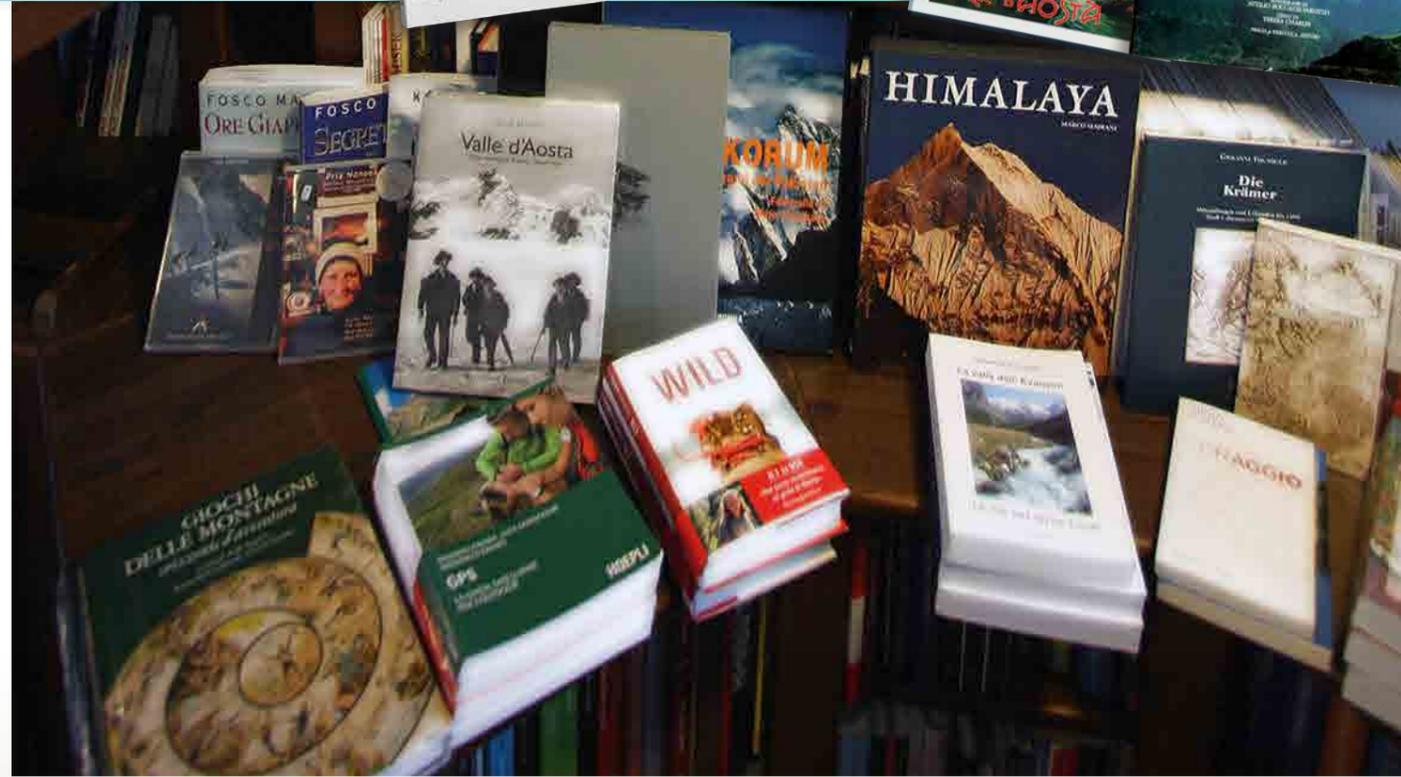
“LIVRES ET MUSIQUE”
 Libreria / Bookshop
 Roue Chemin Varasc, 8
 Champoluc - 11020 Ayas (AO)
 Info ☎ +39 0125.307688
 livresetmusique@libero.it

I Sabotier d'Ayas
 Mestiere tradizionale di una comunità valdostana
 L. Capra, S. Favre, G. Saglio
 Ed. Prulli & Verlucca

La Valle d'Aosta nei manifesti
 Ed. Prulli & Verlucca

Valle d'Aosta 360°
 T. Charles, A. Boccazzi Varotto
 Ed. Prulli & Verlucca

**IDEE REGALO
 IDEAL GIFTS**





CHAMPOLUC APARTMENTS

PIACERE DI ACCOGLIERVI!

PLEASED TO HOST YOU!

Le vacanze sono sempre un momento atteso, tanto sospirate quanto cariche di aspettative. La scelta di un appartamento è importante per garantirvi la giusta dose di relax, confort e tranquillità. Sandro e Giorgio sapranno capire le vostre esigenze e consigliarvi, con professionalità, l'alloggio ideale per vivere la vacanza da voi tanto desiderata. Durante tutta la durata del soggiorno, sapranno fornirvi il necessario per farvi sentire come a casa vostra! Gli appartamenti della rete Champoluc Apartments sono rustici tipicamente montani, dagli ambienti caldi e accoglienti. Sono monocalci 2 e 4 posti, bilocali anche di categoria superior, trilocali da 6 posti e chalet da 10 e 12 posti. Tutti dotati di angolo cottura attrezzato, frigorifero, microonde, Tv color e Wi-Fi gratuito. In ogni casa troverete la biancheria da letto e da bagno ed in inverno, **vi verrà offerto gratuitamente il servizio di deposito sci e scarponi per l'attrezzatura di vostra proprietà e per quella noleggiata presso il Tako Ski Rental a fianco della partenza delle funivie.**

Holidays are always a time long-awaited and full of expectations. The choice of an apartment is an important decision to ensure the right amount of relaxation, peace and comfort. Sandro and Giorgio will understand your needs and advise you with professionalism the perfect accommodation to enjoy the vacation you so desired. Throughout the duration of your stay, we will provide you with all the necessary comforts and information to make you feel at home! Champoluc Apartments are typically rustic mountain style, warm and cozy. Our accommodation ranges from studios catering for 2 to 4 people, to superior apartments and chalets which can accommodate 6 to 8 people and 10 to 12 people. All are equipped with kitchen, refrigerator, microwave, gas/electric oven, color TV, heating, hot water and bath/shower. All bed linen and towels are provided as well and **in winter you will be offered our ski and boot storage service for your own personal equipment or for that rented at Tako Ski Rental, right next to the cable car.**

RESTAURANT TOUR

Champoluc Apartment vi propone anche tour nei ristoranti selezionati appositamente per rendere la vostra vacanza più gustosa! Inclusa anche la colazione.

RESTAURANT TOUR

Champoluc Apartments also offers a tour of the restaurants specially selected to make your vacation more tasty! We can also include breakfast.

Basterà una telefonata, una mail, un click di prenotazione per capire che Sandro e Giorgio si prenderanno totalmente cura delle vostre ferie. Su di loro e sugli amici di Champoluc, potrete fare affidamento per ogni necessità o consiglio. Attenzione all'ospite e cortesia sono il frutto di tanti anni di esperienza in questo campo, che ogni volta regalano nuove soddisfazioni poiché **"Ogni persona che passa nella nostra vita è unica. Sempre lascia un po' di sé e si porta un po' di noi"**

Just a phone call or an email away to book your stay and Sandro and Giorgio will take full care of your holiday. You can rely on them and friends of Champoluc for all your needs or advice. Personal attention and courtesy are the result of many years of experience in this field, every time we aim to give more satisfaction because **"Every person who passes in our lives is unique and always leaves a little of themselves and brings a little to us"**



SANDRO



"CHAMPOLUC APARTMENTS"

Affitto appartamenti e ville da 2 a 12 posti
Apartments and villas for rent from 2 to 12 places
Rue Varasc, 10
Champoluc - 11020 Ayas (AO)

Info ☎ +39 0125.307131
fax: +39 0125.308737
mail: ca@tako.it

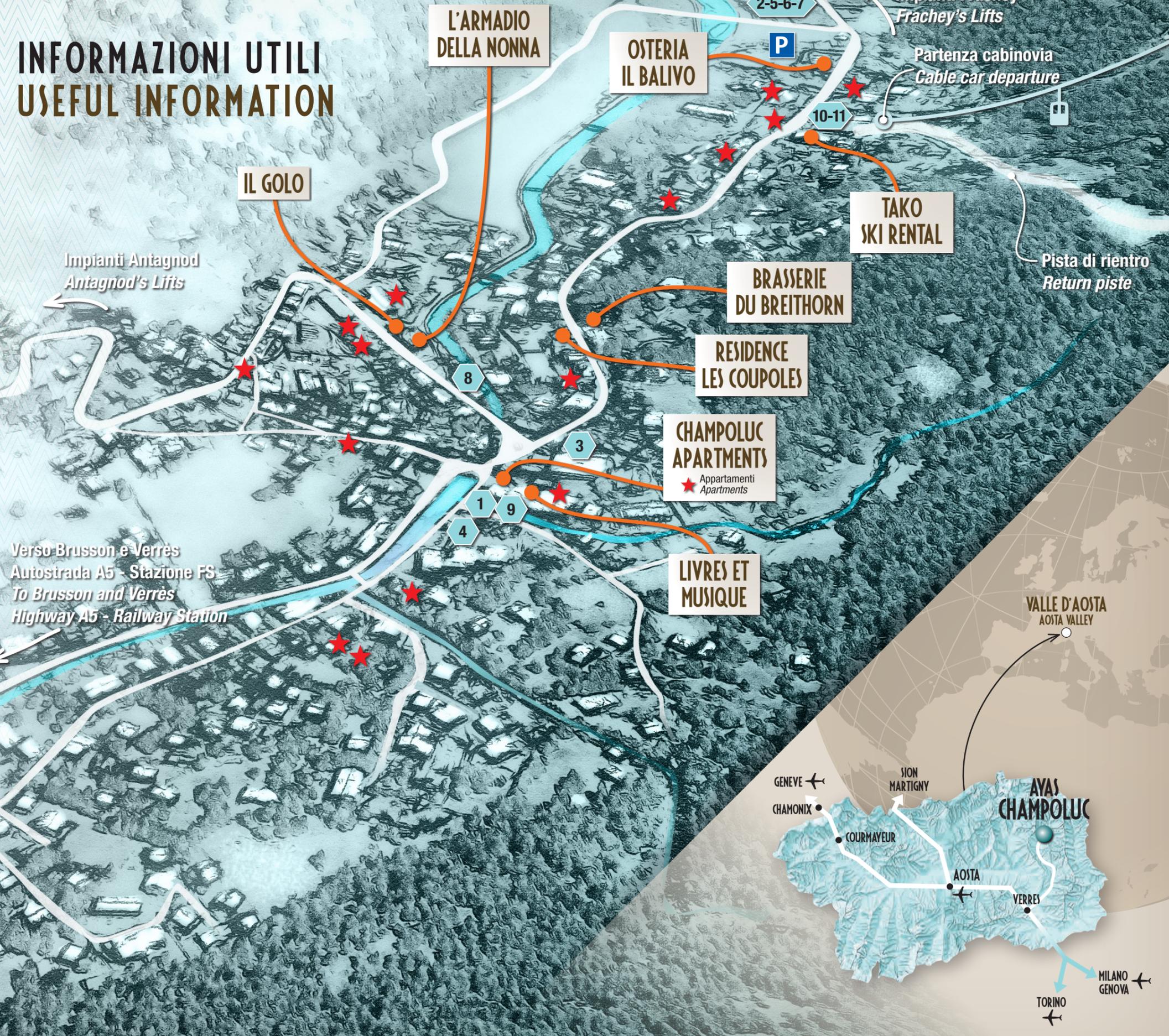
WWW.CHAMPOLUCAPARTMENT.COM

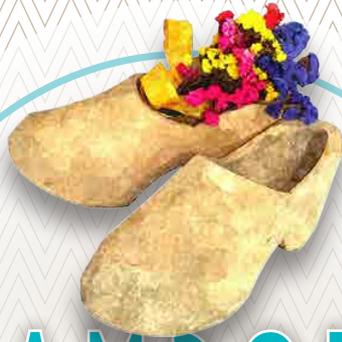
ON LINE
BOOKING

AYAS CHAMPOLUC

INFORMAZIONI UTILI USEFUL INFORMATION

- 1** Ufficio Turistico
Tourist Office
☎ 0125.307113
- 2** Farmacia
Pharmacy
☎ 0125.307183
- 3** Parrocchia
Church
☎ 0125.307120
- 4** Ufficio postale
Post Office
☎ 0125.307147
- 5** Centro Traumatologico - Emergenze Sanitarie
Trauma Center - Health Emergencies
☎ 118 ☎ 0125.307185
- 6** Dottore dei turisti
Doctor of tourists
☎ 337.249939 - Dott. Paolo Nicolet
- 7** Monterosa Terme - Centro benessere
Monterosa Terme - Beauty and wellness center
☎ 0125.308000
- 8** Banca Unicredit
Unicredit Bank
☎ 0125.307160
- 9** Banca San Paolo IMI
San Paolo IMI Bank
☎ 0125.307620
- 10** Monterosa Ski - Impianti risalita
Monterosa Ski - Lifts
☎ 0125.303111
- 11** Scuola di Sci Champoluc
Champoluc Ski School
☎ 0125.307194





CHAMPOLUC

for you

VALLE D'AOSTA  AOSTA VALLEY